



Code der Ausschreibung: AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE		Codice gara: AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI
Erkennungskode CIG: 82684458A9		Codice CIG: 82684458A9
<u>Klarstellung Nr. 58</u>		<u>Chiarimento n. 58</u>
Frage 1		Quesito 1
Wir bitten um Klarstellung bezüglich Anforderung 121 („Der Bieter benennt den einmaligen Pauschalpreis je Fahrzeugklasse für Montagearbeiten an italienischen Feiertagen bzw. Wochenenden“), in dem weitere Informationen beantragt werden, da es nicht möglich ist, gemäß den geltenden Bestimmungen eine Preisangabe im technischen Angebot zu geben.		Si richiedono chiarimenti rispetto al requisito 121 (L'offerente specifica il prezzo forfettario una tantum per classe di veicolo per i lavori di montaggio nei giorni festivi o nei fine settimana italiani.), dove sono richieste ulteriori informazioni, in quanto non è possibile come dalla normativa vigente fornire un'indicazione di prezzo nell'offerta tecnica.
Antwort 1 In ausarbeitung		Risposta 1 In elaborazione
Frage 2		Quesito 2
Wir bitten um Bestätigung, dass unter einer internen Stromversorgung der OBU Light Variante eine Stromversorgung mit einem direkt oder indirekt von der OBU Light gesteuertem Puffer-Akku gemeint ist und, dass dies wegen der Größe des geforderten Akkus, nicht unbedingt in dem Bord PC/Driver terminal einzubauen ist.		Si chiede conferma che come sistema interno di alimentazione della variante OBU-light si intenda un sistema di alimentazione con batteria tampone controllato direttamente o indirettamente dall'OBU-Light e che questo non debba necessariamente essere alloggiato all'interno del Computer di Bordo e/o Driver Terminal in quanto per la dimensione della batteria richiesta
Antwort 2 Diese Annahme kann unter der Voraussetzung bestätigt werden, dass der Auftragnehmer mit dem Fahrzeughalter einvernehmlich einen		Risposta 2 Questa supposizione può essere confermata a condizione che l'affidatario e il proprietario del veicolo si accordino su un luogo di installazione



Einbauort für den genannten Puffer-Akku findet.		per la batteria tampone di cui sopra.
---	--	---------------------------------------